



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25758
12 May 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 10 МАЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим
информационный бюллетень о мерах, принятых Ираком в апреле 1993 года в
соответствии с резолюцией 687 (1991).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого
к нему информационного бюллетеня в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Информационный бюллетень о мерах, принятых Ираком в течение
апреля 1993 года в соответствии с резолюцией 687 (1991)
Совета Безопасности

I. ИНСПЕКЦИОННЫЕ ГРУППЫ

1. Группа по уничтожению химического оружия (ЮНСКОМ-38)

Группа по уничтожению химического оружия, которая находилась в стране с 18 июня 1992 года, продолжала свою работу на предприятиях в Эль-Мутанне. Эта группа наблюдает за уничтожением иракской стороной химического оружия и боеприпасов, находящихся на этом объекте.

2. Вторая временная группа по наблюдению (ГН-1.В)

Вторая временная группа по наблюдению проводила свою работу под руководством Денниса Винсента с 27 марта 1993 года. Ее задача заключалась в осуществлении временного наблюдения за работой иракских промышленных предприятий. В течение апреля эта группа ежедневно посещала завод в Рашиде и три принадлежащих ему цеха: Эль-Амин, Эль-Мамун и Эль-Мутасим, а также государственное предприятие в Эль-Ка Каа. Эта группа также посетила государственное предприятие в Эль-Кинди и научно-исследовательский центр Ибн Эль-Хайтам. Группа будет продолжать свою работу до даты, которая еще не определена.

3. Группа по инспектированию химических предприятий (ЮНСКОМ-55)

Группа, возглавляемая гражданином России Игорем Митрохиным и включающая 14 инспекторов химических предприятий, прибыла в Ирак 9 апреля 1993 года. Группа посетила следующие девять объектов: завод по производству пестицидов, завод по производству хлора, Эль-Мутанну, склад боеприпасов на базе в Эль-Хуррия, военно-воздушную базу Эт-Туз, государственное предприятие по производству фосфатов в Акашате, склады боеприпасов государственного предприятия Эль-Хатин, химическое предприятие в Баладе и одно из военных подразделений в лагере Рашидия. Эта группа покинула Ирак 15 апреля 1993 года.

4. Группа экспертов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ),
занимающаяся вопросами перевозки ядерного топлива

Эта группа, которую возглавлял Маурицио Циффереро и в которую входили 17 экспертов, прибыла в Ирак 19 апреля 1993 года. Группа посетила следующие объекты:

Эт-Тувайса: в ходе этого посещения был осмотрен реактор имени 14 июля (Таммуз-14), с тем чтобы провести инспектирование места расположения топлива в реакторе и, следовательно, оценить возможность перевозки этого топлива.

Джурф Эн-Наддаф: была проведена калибровка одного из баков с ядерным топливом, были проведены радиационные измерения и технические дискуссии относительно оборудования, необходимого для производства работ.

Аэродром Эль-Хаббания: была изучена возможность посадки самолета, доставляющего топливо, а также возможности этого аэродрома и технические требования, предъявляемые к нему в связи с перспективой приема таких самолетов.

В ходе своего визита группа провела четыре встречи с иракской стороной, в ходе которых были обсуждены следующие технические вопросы:

- обязательства обеих сторон;
- график;
- оборудование, поставки и механизмы, которые требуются от обеих сторон;
- страхование на случай аварии.

По окончании этого визита обеими сторонами был подписан меморандум о взаимопонимании относительно обязательств каждой из сторон, касающихся технических требований и оборудования, необходимого для перевозки топлива, которая будет произведена позднее. Руководитель группы г-н Маурицио Циффереро отметил, что его визит, который преследовал задачу обсуждения технических вопросов вывоза ядерного топлива из Ирака, дал положительные результаты, что иракская сторона всячески содействовала работе и что был подписан меморандум о взаимопонимании относительно обязательств обеих сторон. Данная группа покинула Ирак 24 апреля 1993 года.

5. Деятельность вертолетной группы Специальной комиссии

В течение апреля вертолетная группа выполняла порученные ей задачи при сотрудничестве с иракской стороной. Эта группа осуществила 28 полетов для перевозки инспекционных групп на инспектируемые объекты и обратно. Группа воздушной рекогносцировки осуществила 9 полетов с целью рекогносцировки и фотографирования 23 объектов.

6. Встреча директора Военно-промышленной корпорации с членами инспекционной группы ЮНСКОМ-54

2 апреля 1993 года состоялась встреча директора Военно-промышленной корпорации с членами представительства ЮНСКОМ, членами инспекционной группы ЮНСКОМ-54, Никитой Смидовичем и Скоттом Риттером. На этой встрече были обсуждены многие темы и были даны ответы на многие поставленные вопросы.

II. ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

Продолжались консультации и сотрудничество между иракской стороной и Иракско-кувейтской миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). По просьбе генерала Дибуамы, являющегося Главным военным наблюдателем, иракская сторона решила отодвинуть от границы на 1000 метров следующие пограничные посты:

/...

1. Джаришан;
2. Абу-Муса;
3. Эш-Шахид Химам;
4. Бахрат Хавшан;
5. Хулайба;
6. Эр-Руджи.

III. ВОЗВРАЩЕНИЕ СОБСТВЕННОСТИ

4 апреля в Сафване началась передача ракетной системы "Хок". В течение первой недели деятельности были переданы 74 ракеты "Хок" вместе с оборудованием. Передача завершится, вероятно, в течение первой недели мая. Второй этап передачи тяжелой военной техники начнется сразу же после того, как будет закончена передача ракетной системы "Хок".

IV. ЛИЦА, ПРОПАВШИЕ БЕЗ ВЕСТИ

Ирак всегда утверждал, что у него нет так называемых "задержанных кувейтцев". Последним доказательством этого является решение Ирака передать представительству Международного комитета Красного Креста в Багдаде шесть кувейтских братьев, которые нелегально проникли на иракскую территорию 8 апреля 1993 года. Это решение Ирака показывает его правдивость и искренние намерения при рассмотрении таких гуманитарных вопросов.
